

## V

(Ogłoszenia)

## POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Komunikat Komisji opublikowany na podstawie art. 27 ust. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 w sprawie AT.40335 – rumuńskie gazociągi międzysystemowe**

(2018/C 342/02)

**1. Wprowadzenie**

- 1) Zgodnie z art. 9 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu <sup>(1)</sup> Komisja Europejska („Komisja”) może zdecydować – w przypadkach, w których zamierza przyjąć decyzję nakazującą zaprzestanie naruszania prawa i gdy zainteresowane strony zaproponują zobowiązania, aby uwzględnić zastrzeżenia wyrażone przez Komisję we wstępnej ocenie – o nadaniu tym zobowiązaniom mocy wiążącej dla przedsiębiorstw. Decyzja taka może zostać przyjęta na czas określony i oznacza, że nie ma już dalszych podstaw do podejmowania działań przez Komisję. Zgodnie z art. 27 ust. 4 wspomnianego rozporządzenia Komisja publikuje zwięzłe streszczenie sprawy i zasadniczą treść zobowiązań. Zainteresowane strony mogą przedłożyć swoje uwagi w terminie wyznaczonym przez Komisję.

**2. Streszczenie sprawy**

- 2) W dniu 10 września 2018 r. Komisja przyjęła wstępną ocenę w rozumieniu art. 9 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 dotyczącą domniemanej strategii *Societatea Națională de Transport Gaze Naturale Transgaz S.A.* („Transgaz”) mającej polegać na utrudnianiu wywozu gazu ziemnego z Rumunii do innych państw członkowskich.
- 3) Ze wstępnej oceny Komisji wynika, że Transgaz posiada pozycję dominującą w rozumieniu art. 102 TFUE na rynku przesyłu gazu ziemnego w Rumunii, w tym przesyłu przez połączenia międzysystemowe z sąsiednimi państwami.
- 4) Komisja wstępnie stwierdza, że Transgaz mógł być zaangażowany w strategię mającą na celu ograniczenie swobodnego przepływu gazu ziemnego z Rumunii do sąsiednich państw członkowskich, co mogło być realizowane za pomocą różnych środków, w szczególności takich jak: (i) niedoinwestowanie lub strategiczne opóźnienia w tworzeniu infrastruktury związanej z wywozem; (ii) taryfy wzajemnych połączeń na wywóz gazu ziemnego do innych państw członkowskich, które to taryfy powodowały, że wywóz stawał się nieopłacalny oraz (iii) dokuczliwe argumenty techniczne jako pretekst do ograniczenia lub uzasadnienia opóźnień w wywozie gazu ziemnego z Rumunii do innych państw członkowskich.
- 5) Przez swoje zachowanie przedsiębiorstwo Transgaz mogło dążyć do stworzenia lub utrzymania barier dla transgranicznego przepływu gazu ziemnego z Rumunii do innych państw członkowskich, co utrudniło realizację europejskiego wewnętrznego rynku gazu ziemnego. Takie postępowanie mogłoby prowadzić do segmentacji rynków między państwami członkowskimi i *de facto* różnego traktowania klientów w Rumunii i w innych państwach członkowskich, zwłaszcza na Węgrzech i w Bułgarii, co uniemożliwiałoby czerpanie korzyści z rynku wewnętrznego. Komisja stwierdza wstępnie, że zachowanie przedsiębiorstwa Transgaz może stanowić nadużycie pozycji dominującej z naruszeniem art. 102 TFUE.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1. Ze skutkiem od dnia 1 grudnia 2009 r. art. 81 i 82 Traktatu WE stały się odpowiednio art. 101 i 102 TFUE. Treść tych dwóch grup postanowień jest zasadniczo identyczna. Na potrzeby niniejszego zawiadomienia odniesienia do art. 101 i 102 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej („TFUE”) należy rozumieć, tam gdzie to stosowne, jako odniesienia do art. 81 i 82 Traktatu WE.

### 3. Zasadnicza treść zaproponowanych zobowiązań

- 6) Transgaz nie zgadza się ze wstępną oceną Komisji. Niemniej jednak zgodnie z art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 zaproponował, że przyjmie zobowiązania uwzględniające zastrzeżenia Komisji w odniesieniu do naruszenia konkurencji. Poniżej przedstawiono najważniejsze elementy proponowanych zobowiązań.
- 7) Transgaz udostępni użytkownikom sieci maksymalną zdolność celem wysyłania gazu z Rumunii na Węgry i z Rumunii do Bułgarii, z uwzględnieniem integralności, bezpieczeństwa i wydajności systemu. Transgaz zagwarantuje minimalne zdolności ciągłe określone poniżej:
  - a) 0,75 mld m<sup>3</sup> rocznie zdolności ciągłej, począwszy od dnia 1 maja 2019 r., w punkcie połączenia międzysystemowego Csanádpalota między Rumunią a Węgrami;
  - b) 1,5 mld m<sup>3</sup> rocznie zdolności ciągłej, począwszy od dnia 1 lipca 2019 r., w punkcie połączenia międzysystemowego Giurgiu/Ruse między Rumunią a Bułgarią;
  - c) 1,8 mld m<sup>3</sup> rocznie zdolności ciągłej, począwszy od dnia 31 grudnia 2019 r., w punkcie połączenia międzysystemowego Negru Voda I/Kardam między Rumunią i Bułgarią w odniesieniu do wywozu gazu z Rumunii do Bułgarii przez lądową część rumuńskiego krajowego systemu przesyłowego oraz międzynarodowy system przesyłowy T1.

Aby umożliwić zapewnienie tych minimalnych zdolności ciągłych, Transgaz zrealizuje prace w zakresie infrastruktury w odniesieniu do trzech powyższych punktów połączenia międzysystemowego, jak opisano w proponowanych zobowiązaniach.

- 8) W propozycjach tarif przedstawionych rumuńskiemu krajowemu organowi regulacyjnemu ds. energii (ANRE) Transgaz będzie stosować następujące dwie zasady:
  - a) cena wywoławcza (jak również jakakolwiek taryfa na towary) w przypadku rezerwacji zdolności w punktach połączeń międzysystemowych z Węgrami i Bułgarią ma równać się cenie/taryfie referencyjnej (jak również jakiegokolwiek taryfie na towary) w przypadku rezerwacji zdolności w punktach krajowych; oraz
  - b) poziom mnożników i współczynników sezonowych ma być taki sam w przypadku punktów połączeń międzysystemowych i punktów krajowych i ma się mieścić w zakresach określonych w rozporządzeniu Komisji (UE) 2017/460 z dnia 16 marca 2017 r. ustanawiającym kodeks sieci dotyczący zharmonizowanych struktur tarif przesyłowych dla gazu <sup>(1)</sup>.
- 9) Transgaz nie będzie uniemożliwiał, utrudniał ani w inny sposób dyskryminował, bezpośrednio lub pośrednio, wywozu gazu wyprodukowanego na lądzie lub na obszarach morskich w Rumunii lub będącego w tranzycie przez Rumunię, stosując taryfy, argumenty techniczne, ustalenia umowne ani w żaden inny sposób.
- 10) Okres obowiązywania proponowanych zobowiązań rozpocznie się z dniem powiadomienia o decyzji w sprawie zobowiązań i zakończy się w grudniu 2025 r. Transgaz wyznaczy też pełnomocnika monitorującego przestrzeganie proponowanych zobowiązań.
- 11) Proponowane zobowiązania powinny rozwiązać obawy Komisji, zapewniając możliwość znacznego rzeczywistego przepływu gazu ziemnego z Rumunii do innych państw członkowskich. Wydaje się, że minimalne gwarantowane zdolności w punktach połączeń międzysystemowych z Węgrami i Bułgarią poprawiają się w porównaniu z obecną sytuacją. Wydaje się również, że proponowane zobowiązania zagwarantują, że Transgaz w swojej propozycji w sprawie tarif dla ANRE nie będzie stosował dyskryminującego rozróżnienia tarif wywozowych w porównaniu z taryfami krajowymi. Ponadto proponowane zobowiązania stanowią, że Transgaz nie będzie stosował żadnych innych środków ograniczających wywóz.
- 12) Pełną wersję wszystkich proponowanych zobowiązań opublikowano w języku angielskim na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji: [http://ec.europa.eu/competition/index\\_pl.html](http://ec.europa.eu/competition/index_pl.html)

### 4. Zaproszenie do zgłaszania uwag

- 13) Po zbadaniu rynku Komisja zamierza przyjąć na podstawie art. 9 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 decyzję uznającą za wiążące zaproponowane zobowiązania streszczone powyżej i opublikowane na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji.
- 14) Zgodnie z art. 27 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 Komisja wzywa zainteresowane strony trzecie do zgłaszania uwag na temat zaproponowanych zobowiązań.
- 15) Prosimy o przesyłanie uzasadnionych uwag, przedstawiających istotne fakty. Strony trzecie zachęca się do przedstawienia uwag co do wszystkich aspektów proponowanych zobowiązań. W przypadku stwierdzenia ewentualnego problemu dotyczącego dowolnej części proponowanych zobowiązań Komisja prosi o zasugerowanie możliwego rozwiązania.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 72 z 17.3.2017, s. 29.

- 16) Komisja musi otrzymać wspomniane uwagi nie później niż w terminie jednego miesiąca od daty niniejszej publikacji. Zainteresowane strony trzecie są również proszone o przedłożenie nieopatrzonej klauzulą poufności wersji swoich uwag, z której usunięto tajemnice handlowe oraz pozostałe informacje poufne oraz zastąpiono je nieopatrzoną klauzulą poufności streszczeniem lub słowami „tajemnica handlowa” lub „poufne”.
- 17) Uwagi z dopiskiem zawierającym numer referencyjny AT.40335 – Romanian Gas Interconnectors można przesyłać do Komisji pocztą elektroniczną (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), faksem (+32 22950128) lub listownie na poniższy adres:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Antitrust Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---